

Pokyn Filozofické fakulty Masarykovy univerzity č. 2/2021

POUŽÍVÁNÍ ANGLICKÉHO JAZYKA V INTERNÍ KOMUNIKACI FILOZOFICKÉ FAKULTY MASARYKOVY UNIVERZITY

(s účinnosti od 7. března 2022)

Podle § 28 odst. 1 zákona č. 111/1998 Sb., o vysokých školách a o změně a doplnění dalších zákonů (zákon o vysokých školách), ve znění pozdějších předpisů (dále jen „zákon o vysokých školách“) vydávám tento pokyn:

Článek 1

Předmět a účel úpravy

- (1) Tímto pokynem jsou určena pravidla a postupy pro používání anglického jazyka v interní komunikaci Filozofické fakulty Masarykovy univerzity (dále jen „FF MU“).
- (2) Účelem pokynu je usilovat o odstranění jazykové bariéry pro zahraniční zaměstnance, zaměstnankyně, studenty a studentky FF MU a **fakulta tímto přistupuje k používání relevantní interní komunikace v českém a anglickém jazyce.**

Článek 2

Definice pojmů

- (1) **Relevantní interní komunikací** se rozumí informace předávané cílové skupině, která zahrnuje kromě česky hovořících zaměstnaných nebo studujících osob taktéž osoby, které český jazyk neovládají. Relevantní interní komunikací se rozumí i případy, kdy cílová skupina hovoří česky, ale lze předpokládat další předání informací na širší skupinu osob zahrnující česky nehovořící zaměstnance (typicky informace zasílané na vedoucí, kteří a které je následně mohou rozesílat svým podřízeným).

Článek 3

Předmět relevantní interní komunikace

Typickou relevantní interní komunikací fakulty jsou například:

- a) Vnitřní předpisy
- b) Formuláře, metodiky, manuály
- c) Webové stránky FF MU a jejich pracovišť (relevantní části webů jsou přeloženy do anglického jazyka s účinností od 1.7.2023)
- d) Newslettery a aktuality
- e) Veřejné zápisy (porady vedení, kolegia, akademického senátu apod.)
- f) Informace k aktuálnímu dění ze strany vedení fakulty (pozvánky na fakultní akce, protipandemická opatření apod.)

- g) Informace k aktuálnímu dění ze strany pracovišť fakulty (např. hromadná informační sdělení personálního oddělení, studijního oddělení, CIT apod.)
- h) Získávání zpětné vazby od zaměstnaných a studujících osob (ankety, dotazníková šetření apod.)

Článek 4

Realizace pokynu

- (1) Osoba odpovědná za komunikaci jakéhokoliv informační obsahu vytvořeného v rámci fakulty, jehož příjemci mohou být zaměstnané nebo studující osoby fakulty neovládající český jazyk, je zároveň odpovědná za zajištění jeho anglické varianty a také za zajištění souběžného zveřejnění nebo odeslání české a anglické jazykové verze.
- (2) Aktuální možnosti podpory pro zajištění překladu textů jsou zveřejněny na odkaze: <https://is.muni.cz/auth/go/podporaprekladu>.
- (3) Plný název „Masarykova univerzita, Filozofická fakulta“ se do anglického jazyka překládá jako „Masaryk University, Faculty of Arts“, zkratka se nepřekládá a zůstává ve tvaru „FF MU“ (viz Statut Filozofické fakulty Masarykovy univerzity, čl. 1 odst. 2). V anglickém textu je možno pracovat s českou zkratkou, je-li nejprve vysvětlena, např. Masaryk University, Faculty of Arts (hereinafter referred to as the „FF MU“).

Článek 5

Závěrečná ustanovení

- (1) Tímto pokynem se ruší pokyn FF MU č. 2/2021 Používání anglického jazyka v interní komunikaci Filozofické fakulty Masarykovy univerzity ze dne 13. prosince 2021, účinný od 13. prosince 2021.
- (2) Výkladem jednotlivých ustanovení tohoto pokynu pověřuji proděkana pro zahraniční vztahy.
- (3) Kontrolu dodržování tohoto pokynu vykonává tajemník fakulty.
- (4) Tento pokyn nabývá platnosti dnem podpisu.
- (5) Tento pokyn nabývá účinnosti dnem 7. března 2022.

podepsáno elektronicky
prof. PhDr. Milan Pol, CSc.
děkan